

Boletín informativo para socios de ventao n.º 7

¡Bienvenido a la séptima edición del boletín informativo de ventao para organizaciones contrapartes en el programa weltwaerts !

El tema principal de esta edición será el acompañamiento pedagógico en el programa weltwärts. Como siempre, en caso de que tengan alguna pregunta, no duden en comunicarse con nosotros.

Les enviamos nuestros mejores deseos desde Berlín,

Jan Wenzel, Nathalie Bambalinkenga y Anette Schwitzke

Una introducción breve: ventao – Quiénes somos y qué hacemos

Ventao es un acrónimo Alemán que significa "Asociación de organizaciones de Intercambio de en la Cooperación del Desarrollo". Tenemos dos campos principales de acción:

1. Somos una "Asociación para la calidad" en el programa weltwaerts, que significa que somos una asociación para organizaciones de envío , brindando servicios y asesoramiento sobre todas las cuestiones relacionadas con los servicios de voluntariado a nuestras organizaciones miembro.
2. También somos un grupo de intereses compartidos representando los intereses de nuestras organizaciones miembros en el programa weltwaerts frente al Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo y otras instituciones políticas como el Parlamento alemán.

Actualmente tenemos tres miembros en planilla:

Jan Wenzel, director con una posición a tiempo completo, que es responsable de la administración general de nuestra asociación y de la representación política.

Anette Schwitzke, consultora de gestión de calidad on 30 h/semana. Organiza eventos, escribe boletines y manuales y apoya a los miembros en cuanto a cuestiones de gestión de calidad.

Nathalie Bambalinkenga apoya la contabilidad.

Te puedes poner en contacto con nosotros en info@ventao.org.

1. Requisitos y condiciones generales del programa

- Weltwaerts es un servicio de aprendizaje que incluye aprendizaje no formal en los lugares asignados, acompañamiento pedagógico y reflexión sobre esas experiencias de educación.
- El acompañamiento pedagógico consiste en dos partes: seminarios y apoyo proporcionado por los mentores, las organizaciones contrapartes en los lugares asignados y las organizaciones de envío.

Los voluntarios de weltwaerts reciben un acompañamiento pedagógico en forma de seminarios antes, durante y después de su servicio.

Tal y como fue estipulado en las Guías de Financiación, "las medidas educativas suman al menos 25 días de seminarios obligatorios. La fase de orientación y preparación debería ser de al menos 12 días, más 5 días del seminario de mitad de periodo y 5 más para el seminario después de su regreso. Los 3 días restantes se pueden utilizar flexiblemente de la manera en que se los necesite. Esto incluye asistir a seminarios o cursos sobre desarrollo u otras áreas especializadas por un periodo de hasta seis meses después de que los voluntarios regresen a Alemania".

Las Directrices de fomento para la implementación del servicio de voluntarios:

<http://www.weltwaerts.de/es/detail.html?id=181>

Cada organización de envío desarrolla un plan educativo que cubre al menos 25 días de seminarios, así como la concepción de apoyo permanente y asignación de mentores durante el servicio. Este plan debería, idealmente, ser desarrollado en estrecha colaboración con la organización contraparte.

El contenido requerido para las medidas educativas es desarrollado más ampliamente en los estándares de calidad para el programa.

El catálogo de requisitos de calidad en el programa weltwärts:

<http://www.weltwaerts.de/es/detail.html?id=195>

Seminario preparatorio

Prepara de manera adecuada a los voluntarios para un servicio de aprendizaje en el área de desarrollo. En el seminario se tratan los siguientes contenidos, entre otros:

1. autorreflexión,
2. relaciones globales / desarrollo sostenible y autorresponsabilidad / posibilidades de acción en contextos globales,
3. compromiso por el desarrollo (también con vistas al retorno),
4. principios de la previsión sanitaria y seguridad,
5. introducción a la realidad de vida y trabajo en el país de acogida y el propio papel como voluntario o voluntaria.

Fuente: catálogo de requisitos de calidad

Se espera que los voluntarios reciban una introducción adicional al contexto local e instrucciones para su servicio de parte de la organización contraparte y/o el lugar asignado al momento del arribo.

Instrucción técnica

A través de instrucción técnica, la organización contraparte o el proyecto de inserción garantiza la incorporación y una asistencia continua en el puesto de voluntarios. A tal fin, la organización de envío se coordina con la organización contraparte asumiendo la responsabilidad completa de la instrucción técnica.

Fuente: catálogo de requisitos de calidad

Adicionalmente, se supone que un mentor, quien debería, en lo ideal, no estar relacionado con la organización contraparte, debe proveer apoyo permanente con relación a todas las preguntas y desafíos personales cotidianos que puedan aparecer cuando un joven trata de vivir y trabajar en un lugar social y culturalmente diferente, lejos de su hogar.

Acompañamiento personal

Cada voluntario o voluntaria cuenta con un mentor o mentora profesionalmente capacitado y responsable del servicio de voluntarios al que el voluntario o la voluntaria podrá dirigirse con facilidad. Debe asegurarse que los mentores y mentoras no procedan del área de trabajo directa del voluntario o voluntaria.

Fuente: catálogo de requisitos de calidad

El seminario intermedio es organizado por la organización de envío alemana con o sin la colaboración de la organización asociada. Se lo diseña como un espacio para profundizar el aprendizaje y la reflexión sobre las experiencias del voluntario.

Seminario intermedio

Hay días de seminario intermedio. Los contenidos son, entre otros:

1. reflexión,
2. balance de la situación actual,
3. compromiso por el desarrollo,
4. aprendizaje global y
5. manejo de desafíos.

Fuente: catálogo de requisitos de calidad

2. Responsabilidades: ¿Quién hace qué?

La organización de envío alemana

Como sucede con la totalidad del programa, es la organización de envío alemana quien asume toda la responsabilidad con relación al apoyo pedagógico de los voluntarios antes, durante y después de su servicio.

La organización contraparte

Durante el servicio, la organización contraparte tiene un papel crucial en la integración, la instrucción y el apoyo a los voluntarios. Como puede observarse, los voluntarios arribarán con una instrucción preparatoria realizada en Alemania. Sin embargo, muchas veces esta instrucción no logra cubrir la situación específica en el país anfitrión y en el lugar asignado. Por lo tanto, es muy importante que ustedes, como contrapartes y/o lugares asignados, compartan su conocimiento del entorno local con los voluntarios y les proporcionen guías para su servicio, en coordinación con la organización de envío.

El mentor

La organización de envío alemana provee a sus voluntarios con un mentor, quien idealmente no debería ser parte de la organización contraparte. De todos modos, sería de gran ayuda que usted conozca a esa persona y que pueda comunicarse con ella en caso de ser necesario.

Contar con un mentor que realice bien su tarea es un fundamental para el éxito del apoyo pedagógico, especialmente cuando surgen desafíos que afrontar. Además, el mentor actúa como nexo entre las organizaciones contrapartes y sus voluntarios, en caso de ser necesario. Ser mentor es también uno de los valores claves definidos por el Ministerio de Finanzas, según la encuesta anual para voluntarios.

Al igual que en muchos otros aspectos del programa weltwaerts, los detalles sobre cómo se comparten las responsabilidades dependen del acuerdo individual entre la organización contraparte y sus socios alemanes. Si tiene dudas acerca de qué debe proporcionar en lo que respecta al apoyo pedagógico de sus voluntarios, por favor póngase en contacto con su socio alemán.

3. Material de apoyo

Como asociación de calidad, hemos desarrollado material con el fin de respaldar el trabajo de las organizaciones de envío alemanas y sus socios internacionales. Nos gustaría presentárselo:

Guía de mentores Ventao en cuatro idiomas (inglés, francés, español y portugués).

<http://www.ventao.org/cms/en/partners/weltwaerts-documents>

La guía explica brevemente el rol del mentor, según la concepción del programa weltwaerts. También describe las tareas de un mentor y los propósitos del asesoramiento para los voluntarios en general. Asimismo, resume los pasos para brindar un asesoramiento exitoso como mentor y brinda una lista concreta de consignas.

La guía de mentores no reemplaza a un curso u otra consulta más significativa con la organización asociada alemana sobre cómo afrontar el proceso de ser mentor. Esto podría llevarse a cabo en el marco de proyectos de medidas de acompañamiento del programa. De todos modos, debería brindarle a mentores actuales y futuros una introducción al concepto de mentor y una idea acerca de qué significa ser un mentor para los voluntarios weltwaerts.

Lista de comprobación para la seguridad de los voluntarios de las organizaciones contrapartes de weltwaerts (en inglés y español).

<http://www.weltwaerts.de/en/detail.html?id=221>

Esta lista de comprobación no aborda el tópico del asesoramiento, pero contiene muchas preguntas útiles que un mentor puede querer hacerles a los voluntarios que aconseja, así como varios recordatorios y qué información importante puede querer brindarle a los voluntarios para orientarlos.

Manual de instrucciones para el acompañamiento pedagógico y la supervisión en el puesto de voluntariado. <http://www.weltwaerts.de/es/detail.html?id=193>

Novedades

Apunta estas fechas: Conferencias de asociados 2017

Estas son las conferencias de asociados planificadas para este año:

Kenia (organizada por *Children's Hope*) para todos los socios de Kenia, Ruanda, Tanzania y Uganda: 20 - 23 de abril (posible extensión hasta el 24 de abril).

Chile (organizada por *Mission Eine Welt*) para todos los socios de Chile, Argentina, Paraguay y Uruguay: 24 - 28 de abril.

Georgia (organizada por *Brot für die Welt*) para todos los socios del Cáucaso Sur y los países lindantes del este de Europa y del centro de Asia: en octubre.

India (organizada por *Deutsch - Indische Zusammenarbeit/DRK in Hessen Volunta*) para socios de India y posiblemente China y Filipinas: después de octubre.



Seguimiento de evaluación de proceso del componente Norte - Sur planificado

En abril de 2017, se espera publicar la evaluación de la fase de piloto del componente Norte - Sur. Contendrá varias recomendaciones que afectarán de igual manera a las organizaciones contrapartes, las organizaciones de envío y los voluntarios que hayan regresado. Las recomendaciones se discutirán con los actores en un proceso de seguimiento. En este proceso también se van a dar posibilidades de participación para organizaciones contrapartes. Debido a que la planificación de este seguimiento aún no se finalizo, no se puede ofrecer información más precisa. Se recomienda mantenerse en contacto con sus socios alemanes para futuras novedades.